

# KLOSTERDORF

## Roman Catholic

### Baptisms, Marriages, Deaths

1820 – 1827

- Funding for the purchase of these records provided by: Richard Carruthers, Amy Jo Ehman, Dale Measner, Swetlana Wagner, Merv Weiss and Rob Will.
- The records in this collection were written in Latin and in Polish. Richard Carruthers read, translated and indexed the Baptism and Marriage records. Julia Ryabchuk read, translated and indexed the Death records.
- Mervin Weiss. Saskatoon, SK, Canada. June 2021.

**Kherson Roman Catholic Parish Baptism Duplicates 1820-1827 Saratov Archives, Russia fond  
1166, opus 1, delo 20 indexer: R.H.B. Carruthers-Żurowski, M.A. (Oxon.) May 2020**

<b>Folio No. recto or verso</b>	<b>Bt. No.</b>	<b>Birth date &amp; place of the Person reported as Baptized</b>	<b>Baptismal date &amp; place (if 1st by lay; formalised by visiting cleric)</b>	<b>Name of the Baptized Person (need not be an infant; may be late baptism or convert)</b>	<b>Names of Parents of the Baptized Person (may include ancestors up to paternal great-grandfather of the Baptized Person)</b>	<b>Baptismal Sponsors (Godparents)(may include indication of social status, military rank, or kinship)</b>
269r	1	3 Jan 1820 Klosterdorf	3 Feb 1820 (1st in emergency by schoolmaster)	MAIER, Alexander	Nikolaus Maier, Katharina Neumann	Franz Fuchs, Mariane Immen.
269r	2	9 Oct 1819 Klosterdorf	5 Feb 1820 (1st in emergency by schoolmaster)	THEIER, Josef	Jakob Theier, Elisabeth Hofmann	Josef Sperling, Regina Klein.
269r	3	9 Oct 1819 Klosterdorf	5 Feb 1820 (1st in emergency by schoolmaster)	MENGEL, Nikolaus	Peter Mengel, Barbara NN (married name Mengel)	Peter Klein, Dorothea Krassmann.
269r	4	3 Oct 1819 Klosterdorf	5 Feb 1820 (1st in emergency by schoolmaster)	ENGEL, Susanne	Mathias Engel, Katharina Krüger	Franz Fuchs, Susanne Just.
269r- 269v	5	8 Jan 1820 Klosterdorf	6 Feb 1820 (1st in emergency by schoolmaster)	GOTTSELIG, Michael	Michael Gottselig, Anna Bisslinger [Jwichlinger.]	Georg Lang,                      Eva Gottselig [Gottseling]
269v	6	15 Feb 1820 Kherson	29 Feb 1820	MAJEWSKI, Mikołaj	Adam Majewski, Mariana Cwisowski	Mikołaj Jakowicki, Maria Warle
269v	7	28 Feb 1820, Kherson	2 Mar 1820	CONSTADIUS, Emelia	Karl Constadius, Sofie Albrand	Col. Vasili'i Bohdanowicz, Helena Zbrożek assisted by Ignacy Zbrożek, Helene Albrand

269v	8	17 Dec 1819, Klosterdorf	1 Apr 1820 (1st by school master in parish priest's absence)	ZIMMER, Katharina	Josef Zimmer, Ludwiga Gust.	Jakob Hofmann, Katharina Sperling
269v	9	circa 1811, Klosterdorf	1 Apr 1820 (1st in emergency by schoolmaster)	FREI, Christian	Johann Frei,                      Anna Maria Frei. [Freiuinn]	Johann Stein, Eva [Stein] his wife
269v	10	12 Apr 1820, Kherson	18 Apr 1820	VASSALE, Joanna Maria Alessandra	Renato Vassale, Sophie Rovier [N.B. Rouvier in entry 16]	Johann Albrand, Anna Albrand
269v- 270r	11	1 May 1820, Klosterdorf	1 Jun 1820 (1st in emergency by schoolmaster)	ROGOSCHEWSKY, Barbara	Franz Rogoschewsky, Katharina Kinner	Albert Just, Barbara NN
270r	12	14 May 1820, Klosterdorf	3 Jun 1820 (1st in emergency by schoolmaster)	ALEXANDROWICZ, Helene	Johann Alexandrowicz, Maria Ignatowna	Johann Schellin, Daria Fyodorova
270r	13	3 May 1820, Kherson	29 Jun 1820	LUFT, Rosa	Nikolaus Luft, Christina Wiszniewski	Franciszek Dusek, Elisabeth Friedrich assisted by Jakob Hofmann from Klosterdorf
270r	14	22 May 1820, Kherson	30 Jul 1820	JAKOWLEW, Julia	Piotr Jakowlew, Tekla Hospowna	Andrzej Umikinow, Anna Sokolowska
270r	15	4 Apr 1820, Kherson	8 Aug 1820	PARROCHIA, Aleksander Jacynty	Jacinty Parrochia, Angela Maria Piten	Maj. Gen. Karl Buchholz, Aleksandra Dzialalgaczi, the lady of Pódhownica
270r	16	6 Jun 1820, Kherson	18 Aug 1820	BLANCHOT, Claire Elisabeth	Grégoire Frédéric Blanchot, Maria Anna Grünning	Renato Vassale, Clarice Potier née Rouvier

270v	17	7 Jan 1820, Syczawka	9 May 1821	SZCLACHOWSKA, Eleonora	Nikolai Szclachowski, Antonina Szcremicka	Antoni Nowosielski, Olga Matusiewiczowna assisted by Jan Grabowski, Stefaniza Wierzbicka
270v	18	24 Jul 1821, Kherson	28 Jul 1821	SCHMID, Ernestina Christina	Johann Burghardt Schmid, Christina Marini	Edmund Scheins, Ernestina Trusa
270v	19	31 Jan 1822, Kherson	13 Feb 1822	HULTER, Karl Josef	Karl Josef Hulter, Maria Theresia Dicipon	Renato [Reiner] Vassal, Elisabeth Gres
270v- 271r	20	1 Apr 1822, Kherson	9 May 1822	JAKOWLEW, Sophia Eleonora	Piotr Jakowlew, Tekla Budziszewska	Stephan Ivanovich Stuli, Juliane Dystarlo
271r	21	6 Feb 1822, Kherson	14 May 1822	PELLEGRIN, Dorothea	Philipp Pelegrin, Barbara Majewska	Alexander Albrand, Elisabeth Albrand
271r	22	27 Aug 1822, Ostrov	30 Aug 1822	LUFT, Anna Katharina	Nikolaus Luft, Christina Michelinia	Ludwik Czerkawski, Anna Trepkie assisted by Basil Geograf, Euphemia Olechowska
271r	23	14 Nov 1821, Klosterdorf	1 Oct 1822	WEBER, Katharina	Josef Weber, Theresia Kinner	Jakob Hofmann, Marcianna Andrzejowska
271r	24	26 Jan 1821, Klosterdorf	1 Oct 1822	ZIMMER, Josef	Josef Zimmer, Ludwiga Güst.	Georg [Gregor] Lang, Lucina Murawska
271r	25	29 Jan 1821, Klosterdorf	1 Oct 1822	WASILIN, Lucina	Wincenty Wasilin, Anna [Wasilin]	Josef Sperling, Rosalie Hofmann
271v	26	23 Apr 1822, Klosterdorf	1 Oct 1822	EHMANN, Dorothea	Georg Ehmann [Gregor Cyman], Katharina Seifried [Sayfryten]	Georg [Gregor] Theier, Dorothea Hinkler
271v	27	2 Jul 1822, Klosterdorf	1 Oct 1822	HINKLER, Christina	Mathias Hinkler, Katharina Krygnerin [recte Krüger]	Johann Frey, Christina Klein.
271v	28	14 Aug 1822, Klosterdorf	1 Oct 1822	BENKE, Dorothea	Peter Benke, Barbara Luft	Johann Fleischmann, Dorothea Hinkler
271v	29	23 Mar 1822, Klosterdorf	1 Oct 1822	FAHLMANN, Josef	Josef Fahlmann, Magdalene Just	Friedrich Fereier, Katarzyna Zylinska
271v	30	4 Mar 1822, Klosterdorf	1 Oct 1822	MÄRTIN, Elisabeth	Daniel Märtin, Franziska Fahlmann	Peter Klein [Kleyner], Karoline Tumen

272r	31	30 Oct 1822, Klosterdorf	1 Apr 1823 [by priest] 30 Oct 1822 by schoolmaster	GOTTSELIG, Rosalie	Michael Gottselig, Anna Bisslinger [Pizlingierin]	Karl Krauss, Rosalie Hofmann
272r	32	23 Oct 1822, Klosterdorf	2 Apr 1823 [by priest], 23 Oct 1822 [by schoolmaster]	THEIER, Peter	Jakob Theier, Elisabeth Hofmann	Peter Klein, Dorothea Winkler
272r	33	20 Dec 1822, Klosterdorf	2 Apr 1823 [by priest], 20 Dec 1822 [by schoolmaster]	MAIER, Katharina	Nikolaus Maier, Katharina Neumann	Georg Ehmann, Katharina Ehmann.
272r	34	7 Jan 1823, Klosterdorf	1 Apr 1823	GOTTSELIG, Magdalene	Josef Gottselig, Maria Elisabeth Neumann	Gregor [Georg] Rieberger, Magdalene Rieberger
272v	35	30 Mar 1823, Klosterdorf	1 Apr 1823	FAHLMANN, Georg [Gregor]	Johann Fahlmann, Regina Klein	Georg [Gregor] Ehmann, Juliane Fahlmann
272v	36	11 Apr 1823, Szatrynkasz	6 May 1823	SPINDLER, Katharina Helene	Ludwig Spindler, Johanna Jorych	Peter Albrand, Katharina Holemann
272v	37	28 Jul 1823, Kherson	19 Aug 1823	BUCZYNSKA, Viktoria	Antoni Buczynski, Praxedis Kwiatkowska	Ivan Cherkasov, Tekla Rubasheva
272v	38	14 Aug 1823, Kherson	2 Sep 1823	[ILLEGITIMATE], Karolina	Justina Nikiforowna	Maciej Puchowski, Konstantia Mikhailova
272v	39	3 Aug 1823, Kherson	7 Sep 1823	PODHORECKI, Konstantyn	Justyn Dusza Podhorecki, Rozalia Malewski	Trofim Ivanovich Marunich, Teka Kuryshova
273r	40	17 Apr 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	PROSOWSKY, Josef	Michael Prosowsky, Anna Weber	Josef Hinkel, Katharina Ehmann
273r	41	26 Apr 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	FUCHS, Christina	Franz Fuchs, Walburga Schweizer	Georg Theier Christina Flaisnen
273r	42	10 May 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	WEBER, Georg	Josef Weber, Theresia Kinner [Kiner]	Georg Ehmann, Katharina Theier
273r	43	4 Jun 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	WIPPER, Susanne	Josef Wipper, Susanne Gulhard	Franz Maier, Gertruda Maier
273r	44	20 Jul 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	WEBER, Peter	Jakob Weber, Mariane Zeller	Peter Klein, Eva Ziegler

273r	45	30 Jul 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	THAUBERGER, Mariane	Wilhelm Thauberger, Margarethe Eiswirth	Josef Weber, Mariane Krassmann.
273r- 273v	46	6 Aug 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	KRASSMANN, Theresia	Johann Krassmann, Mariane Zimmer	Wilhelm Thauberger, Theresia Weber.
273v	47	14 Aug 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	RIEBERGER, Peter	Elias Rieberger, Elisabeth Kurdychen	Peter Klein [Klaynin], Christina Klein.
273v	48	2 Sep 1823, Klosterdorf	8 Nov 1823	HINKEL, Katharina	Josef Hinkel, Dorothea Krassmann.	Georg Lang, Katharina Ehmann
273v	49	20 Jan 1824, Kherson	10 Feb 1824	SALVI, Josefa	Josef Salvi, Maria Miniki	Alexander Haykow, Josefa Fuchs [Fuhcowna]
273v	50	16 Nov [1823], Klosterdorf	22 Mar 1824	MENGEL, Josef	Johann Mengel, Barbara Schmoll [Smolowna]	Josef Rogoschewsky, Elisabeth Frei.
273v	51	5 Jan 1824, Klosterdorf	22 Mar 1824	EISWIRTH, Friedrich	Josef Eiswirth, Katharina Mascholt	Friedrich Portie, Elisabeth Lang.
273v- 274r	52	27 Jan 1824, Klosterdorf	22 Mar 1824	HOFMANN, Nikolaus	Jakob Hofmann, Sperling Rosalie	Nikolaus Luft, Christina Luft
274r	53	5 Feb 1824, Klosterdorf	22 Mar 1824	FAHLMANN, Josef	Heinrich Fahlmann, Juliane Pilsticker [Pilsztykier]	Josef Zimmer, Regina Fahlmann
274r	54	10 Feb 1824, Klosterdorf	22 Mar 1824	FAHLMANN, Maria	Josef Fahlmann, Magdalene Just	Josef Just, Franziska Fahlmann
274r	55	26 Feb 1824, Kherson	9 Apr 1824	CZEREPAWOW, Alexandra	David Czerepanow, Balbina Moszczyńska	Antoni Sippko, Tekla Jakowlewa
274r	56	2 May 1824, Klosterdorf	4 May 1824	SPERLING, Katharina	Josef Sperling, Katharina Hofmann	Joseph Zimmer, Katharina Dreier.
274r	57	2 Apr 1824, Klosterdorf	4 May 1824	ZIMMER, Barbara	Josef Zimmer, Luise Gust.	Heinrich Fahlmann, Barbara Cherlin
274r- 274v	58	11 Apr 1824, Kherson	11 May 1824	BUTRYMOWICZ, Helena	Jan Butrymowicz, Helena Constancia Wichtenszcy	Grzegorz Sawicki, Maria Teresya Duszerika
274v	59	3 May 1824, from the Mari dacha	24 May 1824	BLANCHOT [BLANSZO], Léon	Georges Fyodorovich Blanchot [Blanszo], Mariane Grünning [Grynlink ]	Peter Andreievich Mari, Barbara Mari
274v	60	2 Sep 1824, Kherson	14 Sep 1824	SCHMID, Philipp	Johann Schmid, Christina Maril	Georg Schmid, Konstanzia Trosas

274v	61	19 Oct 1824, Oleszki	22 Oct 1824	SIPPKO, Emilia	Antoni Onufrievich Sippko, Katarzyna Budziszewska	Fyodor Pyetrovich Popov, Aleksandra Babinkowa, Stepan Nikolaievich Paykovich, Tekla Jakowlewa
274v	62	Jul 1815, Kherson	16 Nov 1824	SIELSKA, Euphemia Anna	Kazimierz Ivanovich Sielski, Katarzyna Zduniewiczow	Jan Karpovich Szamszew, Maria Ivanovna Rostopodova, Konstanty Afanasievich Rostopodov, Ekaterina Kandokova
274v- 275r	63	12 Sep 1824, Klosterdorf	20 Nov 1824	WEBER, Josef	Josef Weber, Theresia Kinner.	Georg Theier Margarethe Thauberger.
275r	64	16 Nov 1824, Klosterdorf	19 Nov 1824	GOTTSELIG, Katharina	Michael Gottselig, Anna Bisslinger [Pislinger.]	Jakob Hofmann, Katharina Theier.
275r	65	5 Nov 1824, Klosterdorf	24 Nov 1824	SPERLING, Josef	Lorenz Sperling, Maria Seifried [Sayfrigen, sic]	Josef Hinkel, Dorothea Hinkel
275r	66	14 Nov 1824, Klosterdorf	21 Nov 1824	MÄRTIN, Andreas	Daniel Märtin, Franziska Fahlmann	Johann Fahlmann, Katharina Zimmer
275r	67	11 Nov 1824, Kherson	1 Dec 1824	MINICZ, Stanislaw Marcin Mikołaj [illegitimate]	Piotr Filipovich Minicz, Ekateryna Sierhejenkova	Paul Ivanovich Lang, Barbara Ilyinichna Artynówna
275v	68	16 Mar 1825, Kherson	18 Mar 1825	KONONOWICZ HORBACKA, Leokadia	Florian Ivanovich Kononowicz Horbacki, Franciska Lipczynka	Aleksander Kononowicz Horbacki, Anna Schwendner
275v	69	25 Dec 1824, Klosterdorf	1 Jun 1825	ROGOSCHEWSKY, Mariane	Alexander Rogoschewsky son of Josef, Mariane Napier [Naypayren]	Johann Fahlmann, Maria Krassmann.
275v	70	1 Jan 1825, Mühlhausen.	1 Jun 1825	BENKE, Peter	Peter Benke son of Josef, Barbara Schultz [Zulcen]	Josef Hinkel, Luise Roth.
275v	71	17 May 1825, Klosterdorf	1 Jun 1825	EHMANN, Josef	Georg Ehmman son of Georg, Katharina Seifried [Szayfriden]	Josef Weber, Katharina Theier.
275v	72	12 Oct [1824], Klosterdorf	1 Jun 1825	PROSOWSKY, Katharina	Michael Prosowsky son of Josef [Brzozowski], Anna Weber	Josef Sperling, Katharina Theier.

275v- 276r	73	19 Jul 1825, Kherson	7 Aug 1825	HAUPMANN, Georg	Andreas Haupmann, Elisabeth Grabowski	Georg Schnack [Sznak], Eudoxia Zirnaruiewa
276r	74	20 Sep 1825, Kherson	21 Oct 1825	MORLAK, Alexander	Franz Morlak son of Josef and grandson of Bartholomäus, Marie- Clothilde Plo	Jean-Baptiste Plo, Maria Warle [Varle]
276r	75	27 Oct 1825, Kherson	29 Oct 1825	GRUSZECKA, Mariana	Jan Gruszecki son of the late Kazimierz, Anastasia Zahorska	Dmitri Hryhorievich Moysiecu, Ekateryna Jelakova
276r	76	24 Oct 1825, Tynhinka	30 Oct 1825	KORRESĄDOWICZ, Kryspin	Leon Korresądowicz son of Vasili'i son of the late Andrei, Helena Kastyłówna	David Styepanovich Czerepanov, Alexandra Drymluhova
276r	77	1 Nov 1825, Kherson	4 Nov 1825	ZWIERYNSKI, Aleksander	Feliks Zwierzynski son of Ignacy, Anastasia Lastawicka	Vladimir Korolenko, Anna Korolenkova
276v	78	17 Mar 1826, Klosterdorf	19 Mar 1826	FAHLMANN, Mariane	Johann Fahlmann, Regina Klein	Johann Krassmann, Mariane Eiswirth
276v	79	24 Jul 1825, Klosterdorf	19 Mar 1826	THEIER, Georg	Georg Theier, Katharina Bitzner [Petzner]	Georg Ehmann, Christina Luft
276v	80	18 Feb 1826, Klosterdorf	19 Mar 1826	KRASSMANN, Regina	Johann Krassmann, Mariane Zimmer	Wilhelm Thauberger, Regina Fahlmann
276v	81	25 Apr 1826, Oleszki	27 May 1826	SIPPKO, Włodzimierz	Antoni Sippko son of the late Onufry, Katarzyna Budziszewska	Michael Czembar, Anna Tolstonogova
276v	82	22 Mar 1826, Kherson	30 May 1826	SCHMID, Emilie	Johann Schmid son of the late Philipp son of Burghardt, Christina Maril	Johann Rafael Kastorf, Ernestyna Drožas
276v- 277r	83	10 Nov 1810, Kherson	22 Jul 1826	GOTTOVTOV, Konstantin	Josip Gottovtov son of Fomas son of the late Matvei, Teresya Owsinska	Piotr Tyszecki son of Kajetan, Sofia Korolenkova
277r	84	04 Aug 1809, Kherson	22 Jul 1826	GOTTOVTOV, Alexandra	Josip Gottovtov son of Fomas son of the late Matvei, Teresya Owsinska	Hryhory Korolenko, Antonyna Tyszecka
277r	85	16 Aug 1826, Kherson	30 Aug 1826	DOBROCHOTOV, Ivan	Nikolai Dobrochotov, Mariana Jastrzębska	Mikhail Onufrievich Kostecki, Ekateryna Glinkova



277r	86	09 May 1826, Klosterdorf	3 Dec 1826	GOTTSELIG, Georg	Josef Gottselig, Maria Elisabeth Neumann	Georg Rieberger, Magdalene Rieberger
277r	87	14 May 1826, Mühlhausen.	3 Dec 1826	BENKE, Elisabeth	Peter Benke, Barbara Luft	Peter Klein, Elisabeth Lang
277r- 277v	88	04 Jun 1826, Klosterdorf	3 Dec 1826	FAHLMANN, Elisabeth	Heinrich Fahlmann, Juliane Pilsticker [Pilsztykier]	Josef Sperling, Eva Katharina Just
277v	89	05 Jul 1826, Schlangendorf	3 Dec 1826	ZIMMER, Jakob	Josef Zimmer, Luise Gust.	Heinrich Fahlmann, Mariane Krassmann.
277v	90	17 Jul 1826, Klosterdorf	3 Dec 1826	EISWIRTH, Jakob	Josef Eiswirth, Katharina [Mascholt]	Johann Fahlmann, Katharina Theier.
277v	91	31 Jul 1826, Klosterdorf	3 Dec 1826	SPERLING, Josef	Lorenz Sperling, Maria Seifried [Sayfriden]	Josef Sperling, Katharina Ehmann.
277v	92	18 Sep 1826, Klosterdorf	3 Dec 1826	HINKEL, Peter	Josef Hinkel, Dorothea Krassmann.	Peter Klein [Klaynin], Christina Luft
277v	93	03 Oct 1826, Klosterdorf	3 Dec 1826	WEBER, Nikolaus	Josef Weber, Theresia Kinner.	Nikolaus Luft, Juliana Fahlmann
278r	94	25 Feb 1827, Klosterdorf	9 Mar 1827	SPERLING, Elisabeth	Josef Sperling son of Michael, Katharina Hofmann daughter of Peter	Heinrich Fahlmann, Elisabeth Lang.
278r	95	27 Mar 1827, Kherson	28 Mar 1827	WISZNIEWSKA, Maryanna	Bartłomiej Wiszniewski son of Jozef, Anna Niedaszkowski daughter of Atanasy	Mikołaj Buszujew son of Jan, Oksana Borysenka
278v	96	6 Jul [?1826], Moscow	19 Apr 1827	GRABARYCZ, Lida Wincencia	Wincenty Grabarycz son of Lazar, Katarzyna Frebing dau. of Jan	August Komstadius son of Fyodor, +
278v	97	16 May 1827, Kherson	9 Jun 1827	GATTAS, Klementyna Agnieszka	French strangers: François Gattas son of Stéphane, Marie Plo daughter of Jean	French strangers: Jean- Baptiste Plo and his wife Marie-Agnès Plo
279r	98	17 Jul 1827, Kherson	25 Jul 1827	ZWIERZYNSKI, Jan	Feliks Zwierzynski son of Ignacy, Anastasia Lastawicka daughter of Piotr	Szymon Bedniew, Elzbieta Doymanowa

279r	99	12 Aug 1827, Hruszówce	22 Aug 1827	KOLANOWSKI, Mikołaj	Kazimierz Kolanowski son of Feliks, Klara daughter of Konstanty Augustynowicz	Mina Stefana syn Haronski Guberski, Tekla Stefana Warzina, Jan Chylinski son of Antoni, Helena daughter of Leon Korressądowicz
279r- 279v	100	20 Jun 1827, Kherson	27 Nov 1827	MERLAK, Konstantin	Austrian foreigners: Franz Merlak son of Jakob, Marie-Clothilde Plo daughter of Jean	French strangers: François Gattas son of Stéphane, Marie-Agnès [Aniela] Plo wife of Jean-Baptiste Plo
279v	101	22 Nov 1827, Kherson	11 Dec 1827	GROTHUS, Luba [Lubow, female]	Filip Vasilievich Grothus, Nadzia daughter of Wojciech Leszczyński	Alexander Vasilievich Tarasov, and his wife, Paraskeva Ivanovna Mankov
END						

**Klosterdorf Roman Catholic Parish Marriages 1820-1827 Saratov State Archives, Russia  
translated by R.H.B. Carruthers-Żurowski, M.A. (Oxon.)**

Page No., Entry	Date of Marriage	Place of Marriage	Groom's name village / age / religion	Bride's name rank/ village / age/ marital status	Groom's Parents [may include grandfathers]	Bride's Parents [may include grandfathers]	Witnesses' names, ranks, kin ties
<b>1820-1827</b>	Fond 1166-1-20, p. 280r-p. 284v 1820-1826 in Latin; 1827 pp. 284r-285v in Polish						
280r-1	1 Apr 1820	Klosterdorf	KOBULSKI, Michael, Roman Catholic	GRINJUGIN, Carolina, widow, Roman Catholic	[none given]	"nata Heiman" [i.e. she was born a Heiman]	Johann Tomm, Daniel Märtin, Joseph Zimmer, Heinrich Fahlmann
280r-2	20 Apr 1820	Korowika	ALLIANDI, Ludovico, bachelor	SPINELLI, baroness Anna, spinster	[none given]	[none given]	knight [equus] Joseph Rinnud, Francesco Melita, Ludovico Bogetti, Joseph Pitrak
280r-3	1 Jun 1820	Klosterdorf	GOTTSELIG [Gotteclich], Michael, widower	WINDLER, Katharina, widow	[none given]	[none given]	Johannes Frei [Freu], Georg [no surname given]
280r-4	8 Jun 1820	Nicolaj	PITRA, Johann Karl Heinrich	ROUL, Anna Maria	[none given]	[none given]	Francesco Melita, Friedrich Roul
280r-5	30 Jul 1820	Kherson	TUHN, Martin Heinrich, bachelor	HAK, Rosina, widow	[none given]	[none given]	lords Lipinski and Mazawi
280v-1	9 Jan 1821	Klosterdorf	WEBER, Josef, bachelor	ROGOWSKA, Theresia, widow	[none given]	[none given]	Albert Just, Jakob Hoffmann, Joseph Rogowski
280v-2	25 Sep 1821	Kherson	WOLSKI, Michael, widower	CZEPOWSKA, Agnieszka, spinster	[none given]	[none given]	Joachim Witwicki, Feodor Szauda, Jan Jakowicki
280v-3	3 Oct 1821	Klosterdorf	RIEBERGER [Rypperfert], Johann, widower	VEREIN [Werein], Maria Helena, widower	[none given]	[none given]	Jakob Hoffmann, Albert Just, Johann Fahlmann

280v-4	29 Jan 1822	Kherson	KOSOWSKI, Antoni, gentleman, bachelor	MORACHOWSKA, Eufrosyna, spinster	[none given]	[none given]	[none given]
281r-1	10 Jun 1822	Klosterdorf	?WIBERT [Walbud], Josef, bachelor	MICHELSON, Anna, spinster	[none given]	[none given]	Konrad Hryhorowicz, Heinrich Fahlmann, Michael Buch
281r-2	2 Oct 1822	Klosterdorf	LANG, Georg [Gregor], widower	THEIER [Tayrin], Elisabeth, widow	[none given]	[none given]	Johann Fleischmann, Karl Hermann, Friedrich Portie
281r-3	2 Oct 1822	Klosterdorf	PROSOWSKY, Michael, bachelor	WEBER., Anna, spinster	[none given]	[none given]	Johann Fleischmann, Karl Hermann, Friedrich Schwartz
281r-4	3 Oct 1822	Klosterdorf	THAUBERGER, Wilhelm, bachelor	EISWIRTH, Margarethe, spinster	[none given]	[none given]	Albert Just, Georg Theier [Gregorius Tager], Josef Hinkel [Hingiel]
281r-5	4 Oct 1822	Klosterdorf	EISWIRTH, Theodor, bachelor	PETZNER, Mariane, spinster	[none given]	[none given]	Georg Theier [Tager], Johann Franz, Georg Ehmman [Gregorius Eyman]
281r-6/281v-1	12 Nov 1822	Colonia Germanica, literally German colony, probably 1 of 3 neighbouring Klosterdorf, most likely Alt-Schwedendorf	CHRISTIANSON [Krystyanon], Mathias, bachelor	MACIEJOWNA, Anna, spinster	[none given]	[none given]	Andreas Taris, Simon Mac/Mai, Andreas Christianson, and many others

281v-2	21 Nov 1822	Colonia Germanica, literally German colony, probably 1 of 3 neighbouring Klosterdorf, most likely Schlangendorf	FAHLMANN, Andreas [Heinrich in later baptism entries], widower	PILSTICKER, Juliane [Julianna Pilsztykier], spinster	[none given]	[none given]	Josef Zurawski, Josef Fahlmann, Jakob Hofmann, and others
281v-3	7 Jan 1823	Sofievka	WERNOS, Andreas, bachelor	LESZCZYNSKA, Anna	[none given]	[none given]	Paul Migasiewicz, Szosz Hist, Amando Grulich
281v-4	4 Feb 1823	Klosterdorf	ROGOSCHEWSKY, Alexander, bachelor	NEUBAUER [Neyborin], Anna, spinster	[none given]	[none given]	Karl Hermann, Josef Sperling, Nikolaus Luft, and others
281v-5	25 Feb 1823	Rybalcze	KOWREZ, Jan, widower	HINKEL [Hinkielowna] Elisabeth, widow [N.B. Klosterdorf surname]	[none given]	"de domo Bertman" [literally from the house of Bertmann, meaning born a Bertmann]	Jan Baryszewski, Alexander Tatukow, Elizeusz Muhulin
281v-6/282r-1	21 Oct 1823	Kherson	SIPPKO, Antoni, gentleman, bachelor	BUDZISZEWSKA, Katarzyna, spinster	[none given]	[none given]	Piotr Jakowlew, Jan Alexeievich Woronecki
282r-2	11 Nov 1823	Klosterdorf	WASILIN, Vincenz, widower	HEBERLING, Anna, widow	[none given]	[none given]	Georg Ulrich, Albert Just, Jakob Hofmann, and others

282r-3	11 Nov 1823	Klosterdorf	BARBYSZ, Maciej [Mathias], bachelor	PASZKIEWICZOWNA, Maryanna, spinster	[none given]	[none given]	Andreas son of ?Juri [Gregor] Greisson, Christian Johanson, Albert Just, and many others
282r-4	8 May 1824	Klosterdorf	MENGEL [Mingiel], Peter, widower	FUCHS., Walburga [Varburgam Fuxen], widow [see Deaths for prior husband]	[none given]	[none given]	Franciszek Duszerika, Jakob Hofmann, Albert Just, and others
282r-5/282v-1	16 Nov 1824	Kherson	MERLAK, Franz, Kherson, bachelor, R.C.	PLEAU [Plo], Marie Clotilde, Kherson, R.C.	Jakob son of Bartholomaeus Merlak	Jean Pleau	well-known [famoso] Joseph Perimont, Georges Blanchot, Simon Rau, Peter Minicz, and many others
282v-2	22 Sep 1825	Klosterdorf	LUFT, Peter, labourer, bachelor, Klosterdorf, R.C. [born Reiländer, stepson of Nikolaus Luft]	EISWIRTH, Elisabeth, spinster, Klosterdorf, R.C.	Franz son of Peter [N.B. Reiländer not Luft]	Josef Eiswirth	townsmen Franciszek Duszerika, Jakob Hofmann, Wilhelm Eiswirth, and many others
282v-3/283r-1	30 May 1826	Kherson	ANSZEW, Adam, labourer, bachelor, R.C.	DUBIESZEWSKA, Josefa, spinster, R.C.	Andreas ANSZEW	Theodor Dubieszewski	Onufry Skorbut, Kiril Dawidowicz, and many others
283r-2	27 Jul 1826	Colonia Germanica, literally German colony, probably 1 of 3 neighbouring Klosterdorf	SERGIS [Serhil], Johann Christian, labourer, bachelor, R.C.	TYSZKIEWICZOWA, Elisabeth, widow, R.C.	Christian son of Johann Sergis	Philipp Mengel [Minhelow]	Albert Just, Martin Marewicz, Jakob Hofmann

283r-3/283v-1	19 Aug 1826	Kherson	KWITKA, Hipolit, gentleman, bachelor	STEMPKOWSKI, Eleonora, spinster	late Maxim son of Theodor Kwitka	Theodor son of Martin Stempkowski	Vasili Poszechonow, Marek son of Jan Kowalski, and others there
283v-2	6 Oct 1826	Klosterdorf	JUST, Josef, labourer, bachelor	LUFT, Elisabeth, spinster	Albert son of Jakob Just	Nikolaus Luft	Josef Ulmin, Jakob Hofmann, Franciszek Duszerika, and others
284r-1	16 Jan 1827	Kherson	WISZNIEWSKI, Bartłomiej, bachelor [youth], 37, of the parish of Kherson	NIEDASZKOWSKA, Anna, spinster, 23, of the parish of Kherson	Jozef and Anna Wiszniewski	Atanazy and Maryanna Niedaszkowski	Aleksander Tatunow, Hieronym Witwicki, Kosmas Warle, etc.
284r-2/284v-1	23 Jan 1827	Kherson	GROTHUS, Filip, widower, 37, of the parish of Kherson	LESZCZYNSKA, Nadzieja, spinster, 16, of the parish of Kherson	Filip son of Vasil Grothus and Dunji daughter of Jan Elmiptow	Wojciech son of Wawriniec Leszczynski and Zofya daughter of Jan Pakucki	Karl Neumann, Vasili Zukowski, Wladyslaw Szemioc, etc.
284v-2	5 Feb 1827	Kherson	HOAS [Huas], Mathias, Protestant, Alt-Schwedendorf, youth, 30	SERGIS, Maria, Protestant, Alt-Schwedendorf, spinster, 26	Mathias Simonson Hoas and Christina Marum	Johan Christianson Sergis and Barbara Simonsdottir Jankowski	colonists Albert Just, Josef Sperling, Henrik Peterson
285v-1	29 May 1827	Kherson	ANTONOWSKI, Vasili, Russian Orthodox [Greek Russian denomination], 27 [after agreeing to convert to R.C.]	STRZELECKA, Maryanna, Roman Catholic, spinster, 18	Vasili Vasilievich Antonowski and Teodora Panfilowicz	Tomasz Strzelecki and Maryanna Ceryn	Andreas Rül, Franciszek Popiodkowski, etc.
reviewed by Mervin Weiss. Dec 2020							

**Kherson Roman Catholic Death Records 1820 - 1827**  
**(1820-1826 records written in Latin, 1827 in Polish)**

Entry Number	Name of Deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Names of Parents or Spouse	Remarks
<b>1820</b>	<b>Fond 1166-1-20, page 286</b>					
1	STACK, Michael or Peter	22 Feb 1820	Kherson	50 yrs		
2	LOTT Augustina	04 Feb 1820	Kherson	55 yrs		
3	MAJEWSKI Nikolaus	16 Mar 1820	Kherson	16 days		
4	GOTTSELIG, Maria Eva	22 Mar 1820	Klosterdorf	50 yrs		1816 Klosterdorf HH # 23.
5	MENGEL, Magdalena	05 Mar 1820	Klosterdorf	1 day		
6	BENKE, twins	01 Mar 1820	Klosterdorf	-	Peter Benke (Father)	
7	MAGDALINSKA (nee Pultarzewska), Felixa	17 Apr 1820	Kherson	25 yrs		apoplexy
8	ROGOSCHEWSKY, Franz	25 Apr 1820	Klosterdorf	30 yrs		
9	ENGEL, Peter	24 May 1820	Klosterdorf	6 yrs		
10	ROMANOWICZ, Lukas Joann	20 Jun 1820	Kherson	18 yrs		Fever
11	THOMAS, Adam	26 Aug 1820	Kherson	50 yrs		Fever
12	ALBRAND, Joseph	2 Sep 1820	Kherson	22 yrs		Nervous fever



13	GORANSKA, Ludovica	16/18 Oct 1820	Kherson	30 yrs	(died 16 Oct, buried 18 Oct)	Noble, Tuberculosis
14	SCHWENDNER, Joann	24 Dec 1820	Kherson	13 yrs		Noble, fever
END						
<b>1821</b>	<b>Fond 1166-1-20 page 286rev</b>					
1	JANISCHEWSKI Anton	29 Jan 1821	Christina	70 yrs		Noble
2	MAJEWSKA Anna	07 Mar 1821	Kherson	66 yrs		Noble, old age
3	ROUWIER, (nee Odinet) Maria Klara	01/04 Jul 1821	-	60 yrs	widow	Noble. Died 01 Jul, buried 04 Jul.
4	KOMSTADIUS, Emilia	16 Jul 1821	Dariewka	1 yr		
5	SCHWENDNER, Ignatius	18 Jul 1821	Kherson	60 yrs		Noble, disease
6	MALINOWSKI, Joann	11/14 Aug 1821	Kherson	25 yrs	(died 11 Aug, buried 14 Aug)	Noble, Capitan, sudden death
7	ROJEK, Franziska	22/24 Dec 1821	Kherson	22 yrs		Tuberculosis
END						
<b>1822</b>	<b>Fond 1166 -1 -20, page 287rev</b>					
1	HRYHOROWA, Maria	08/09 Jan 1822	Kherson	24 yrs		Tuberculosis
2	BECHTOLD(US), Friederik	15/17 Jan 1822	Kherson	21 yrs		in the house of the poor
3	BERNARDIC, Markus	01/02 Feb 1822	Kherson	32 yrs		citizen of Slovenia
4	PICH, Gottlieb	16/18 Feb 1822	Kherson	41 yrs		citizen of Saxony, Tuberculosis

5	VASSALO, Jasper, Mario, Carlo	28/31 Mar 1821	Kherson	5 months?		noble
6	STEPANOWIC, Anton	04 Apr 1822	Kherson	47 yrs		citizen of Croatia
7	FAHLMAN, Elisabetha	30 Sept 1822	Klosterdorf	56 yrs		buried 02 Oct
8	MAJEWSKI, Thadeus	03 Nov 1822	Balka Bielozierka	57 yrs		noble buried 04 Nov 1822
END						
<b>1823</b>	<b>Fond 1166-1-20, page 288</b>					
1	JANIKOWSKI, Vladislav	10 Jan 1823	Oleshki (Aleshki)	17 yrs		noble buried 11 Jan 1823
2	DELAS (nee Verdie), Louisa Maria, Josepha	29 Jan 1823	Kherson	51 yrs		buried 30 Jan 1823
3	PEENER, Maria	08 Nov 1822	Klosterdorf	60 yrs		
4	SILING, Joann	31 Dec 1822	Klosterdorf	81 yrs		
5	FUCHS, Franz	30 Jan 1823	Klosterdorf	44 yrs		
6	SILING, Thomas	07 Feb 1823	Klosterdorf	2 yrs		
7	HIOP, Rudolph	20 Mar 1823	Klosterdorf	57 yrs		1816 Klosterdorf HH # 31.
8	LIBIZANI, Ludovic	21 Apr 1823	Kherson	50 yrs		citizen of Italy, in the house of the poor
9	WASILIN, Anna	10 Apr 1823	Klosterdorf	29 yrs		Wasiljew, Alt-Schwedendorf
10	BENKE, Dorothea	05 Jul 1823	Klosterdorf	1 yr		

END						
<b>1824</b>	<b>Fond 1166-1-20, page 288rev</b>					
1	GOTTSELIG, Katharina	13 Jan 1824	Klosterdorf	48 yrs		
2	GOTTSELIG, Rosalia	24 Jan 1824	Klosterdorf	1 yr		
3	WERSHINSKA, Rosalia	11 Feb 1824	Klosterdorf	53 yrs		
4	PELEGRIN, Barbara	05 Apr 1824	Balka Bielozierka	36 yrs		noble, unexpected death
5	MAIER, Franz	09 Oct 1824	Klosterdorf	15 yrs		1816 Klosterdorf HH # 10
6	MAIER, Nikolaus	11 Oct 1824	Klosterdorf	25 yrs		
7	EISWIRTH, Joseph	26 Oct 1824	Klosterdorf	11 yrs <b>11 mos?</b>		Joseph was a baby or "infans", when he died.
8	SPERLING, Georg	25 Dec 1824	Klosterdorf	39 yrs		buried outside the village of Britania (Британы)
END						
<b>1825</b>	<b>Fond 1166-1-20, page 289</b>					
1	FUCHS, Katharina	05 Mar 1825	Klosterdorf	8 mos.	Franz and Walburga Fuchs	
2	PODGORETSKI, Rosalia	07 May 1825	Kherson	29 yrs	survived by husband Leutenant Justin Dusha Podgoretski, children Michael, Alexander, Constantin	noble, fever buried 09 May 1825
3	PODGORETSKI, Alexander	23 Jun 1825	Kherson	4 yrs	Justin and Rosalia Dusha Podgoretski	
4	LYSAKOWSKI, Joseph	30 Jun 1825	Kherson	50 yrs		noble, Leutenant

5	TSCHERNJAWSKI, Karolina	03 Jul 1825	Kherson	1 yr & 2 w	Martin and Josepha Tschernjawski	
6	ZIMMER, Barbara	10 Jul 1825	Klosterdorf	1 yr		
7	ZVERZHINSKI, Apollinaris	18 Dec 1825	Kherson	2 yrs	Felix and Anastasia Zverzhinski	buried 19 Dec 1825
8	WEBER, Joseph	__ Sep 1825	Klosterdorf	1 yr.		
9	TISHKO, Joachim	11 Sep 1825	Klosterdorf	30 yrs.		
10	THEIER, Joseph	27 Oct 1825	Klosterdorf	6 yrs.		
11	EISWIRTH, Philipp	07 Oct 1825	Klosterdorf	4 yrs.		
12	SPERLING, Joseph	15 Oct 1825	Klosterdorf	1 yr.		
13	WEISS, Peter	25 Oct 1825	Klosterdorf	21 yrs		
14	WEBER, Peter	28 Oct 1825	Klosterdorf	1 yr.		
END						
<b>1826 Fond 1166-1-20, page 290</b>						
1	ROGOSCHEWSKY, Katharina	15 Feb 1826	Klosterdorf	50 yrs.	survived by husband Joseph and sons Joseph, Alexander and Anton	1816 RL, Klosterdorf HH # 26
2	PASCHKEWITSCH, Nikolaus	23 Apr 1826	German Colony	41 yrs		
3	WASILIN, Lucina	16 Nov 1826	Klosterdorf	5 yrs	daughter of Vincent and Anna Wasilin (Wasiljew)	see Alt-Schwedendorf, HH # 28 in 1816.
4	GALLAS, Gustav	06 Jul 1826	Kherson	1 yr	foreign national Franz Gallas and Maria Plo	
END						

1827	Fond 1166-1-20, page 290rev	records written in Polish				
1	WASILJEW, (nee Schau) Anna (F.Peter)	16 Jan 1827	Kherson	42 yrs	husband Pantaleon (F.Tycho)	noble, died in childbirth
2	SCHMIDT, Louisa	22 Jul 1827	Kherson	10 yrs	noble Johann (F. Philipp) and Christine Meryl (F. Johann)	whooping cough (pertussis)
3	LESHCHINSKI, Wojciech	28 Aug 1827	Kherson	50 yrs	noble, wife Sophia (F. Johann) Pakucki	noble
END						
End of Delo 20 - Deaths.						
	68 deaths in total	records read, translated and indexed by Julia Rjabchuk. Sept 2020				